

tial et régulièrement constitué, qui se conforme aux principes généralement reconnus d'une procédure judiciaire régulière comprenant les garanties suivantes :

a) la procédure disposera que tout prévenu doit être informé sans délai des détails de l'infraction qui lui est imputée et assurera au prévenu avant et pendant son procès tous les droits et moyens nécessaires à sa défense ;

b) nul ne peut être puni pour une infraction si ce n'est sur la base d'une responsabilité pénale individuelle ;

c) nul ne sera accusé ou condamné pour des actions ou omissions qui ne constituaient pas un acte délictueux d'après le droit national ou international qui lui était applicable au moment où elles ont été commises. De même, il ne sera infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'infraction a été commise. Si, postérieurement à cette infraction, la loi prévoit l'application d'une peine plus légère, le délinquant doit en bénéficier ;

d) toute personne accusée d'une infraction est présumée innocente jusqu'à ce que sa culpabilité ait été légalement établie ;

e) toute personne accusée d'une infraction a le droit d'être jugée en sa présence ;

f) nul ne peut être forcé de témoigner contre lui-même ou de s'avouer coupable ;

g) toute personne accusée d'une infraction a le droit d'interroger ou de faire interroger les témoins à charge et

generally recognized principles of regular judicial procedure, which include the following:

(a) the procedure shall provide for an accused to be informed without delay of the particulars of the offence alleged against him and shall afford the accused before and during his trial all necessary rights and means of defence;

(b) no one shall be convicted of an offence except on the basis of individual penal responsibility;

(c) no one shall be accused or convicted of a criminal offence on account of any act or omission which did not constitute a criminal offence under the national or international law to which he was subject at the time when it was committed; nor shall a heavier penalty be imposed than that which was applicable at the time when the criminal offence was committed; if, after the commission of the offence, provision is made by law for the imposition of a lighter penalty, the offender shall benefit thereby;

(d) anyone charged with an offence is presumed innocent until proved guilty according to law;

(e) anyone charged with an offence shall have the right to be tried in his presence;

(f) no one shall be compelled to testify against himself or to confess guilt;

(g) anyone charged with an offence shall have the right to examine, or have examined, the witnesses against him and

terer de almindeligt anerkendte principper for sædvanlig juridisk procedure, hvilket omfatter følgende:

a) proceduren skal sikre, at en anklaget ufortøvet underrettes om de nærmere omstændigheder vedrørende den forseelse, han er anklaget for, og skal før og under retssagen give den anklagede alle nødvendige rettigheder og midler med hensyn til hans forsvar;

b) ingen må dømmes for en forseelse, med mindre der foreligger et individuelt strafansvar;

c) ingen må anklages eller dømmes for en kriminel forseelse på grund af en handling eller undladelse, som ikke udgjorde en kriminel forseelse ifølge national eller international ret, som han var undergivet, da den blev begået; der må heller ikke idømmes en hårdere straf end den, der var gældende da den kriminelle forseelse blev begået; såfremt en mildere straffebestemmelse er blevet indført ved lov, efter at forseelsen blev begået, skal lovovertræderen nyde godt heraf;

d) enhver, der er anklaget for en forseelse, skal betragtes som uskyldig, indtil hans skyld er bevist i overensstemmelse med loven;

e) enhver, der er anklaget for en forseelse, skal have ret til at være til stede under retshandlingen;

f) ingen må tvinges til at vidne imod sig selv eller til at tilstå sin skyld;

g) enhver, der er anklaget for en forseelse, skal have ret til at afhøre eller få afhørt vidnerne imod sig, samt ret